



# Programa de Verificação da Conformidade (PVOC) EGIPTO

*22 Março 2017, Lisboa*

*Liliana Louro*

*[liliana.louro@pt.bureauveritas.com](mailto:liliana.louro@pt.bureauveritas.com)*



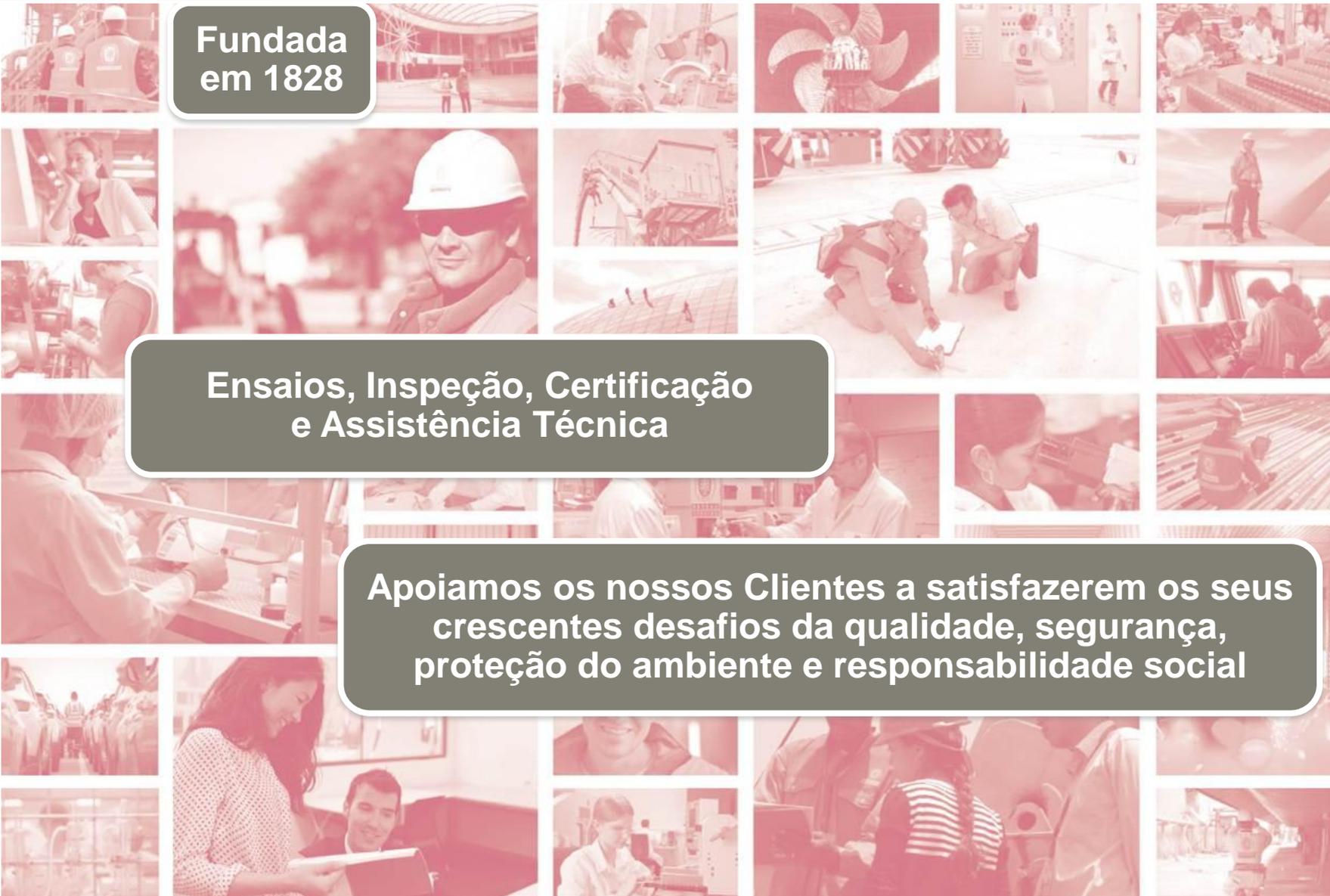
**BUREAU  
VERITAS**

***Move Forward with Confidence***

# O que fazemos?



BUREAU  
VERITAS



Fundada  
em 1828

Ensaios, Inspeção, Certificação  
e Assistência Técnica

Apoiamos os nossos Clientes a satisfazerem os seus  
crescentes desafios da qualidade, segurança,  
proteção do ambiente e responsabilidade social

# Da Conformidade ao Desempenho

1

## Cumprir com a Regulamentação

- Identificar a regulamentação aplicável
- Avaliar a conformidade
- Relatório de conformidade QHSE

2

## Reduzir o risco

- Controlo da Cadeia de Abastecimento
- Realizar análises de risco
- Reduzir a exposição de risco QHSE

3

## Aumentar o desempenho

- O Reconhecimento através da Certificação
- Serviços de *Outsourcing* QHSE
- Optimização da função QHSE

# Os nossos Ativos



**Eficiente rede  
internacional**

**Reconhecida  
experiência  
técnica**

**Colaboradores  
qualificados**

**Conhecimento  
dos  
regulamentos e  
normas**

**180 anos  
construindo  
uma sólida  
reputação**

**Ética,  
Independência e  
Imparcialidade**

**Ampla carteira  
de serviços**

**Da inspeção  
padrão a  
soluções  
globais**

**Equipamentos  
de laboratório  
de primeiro  
nível**

# Ampla presença geográfica



**66,000** colaboradores



**1,400** escritórios e laboratórios em **140** países

África, Médio Oriente,  
Europa de Este



**8,900**



**290**

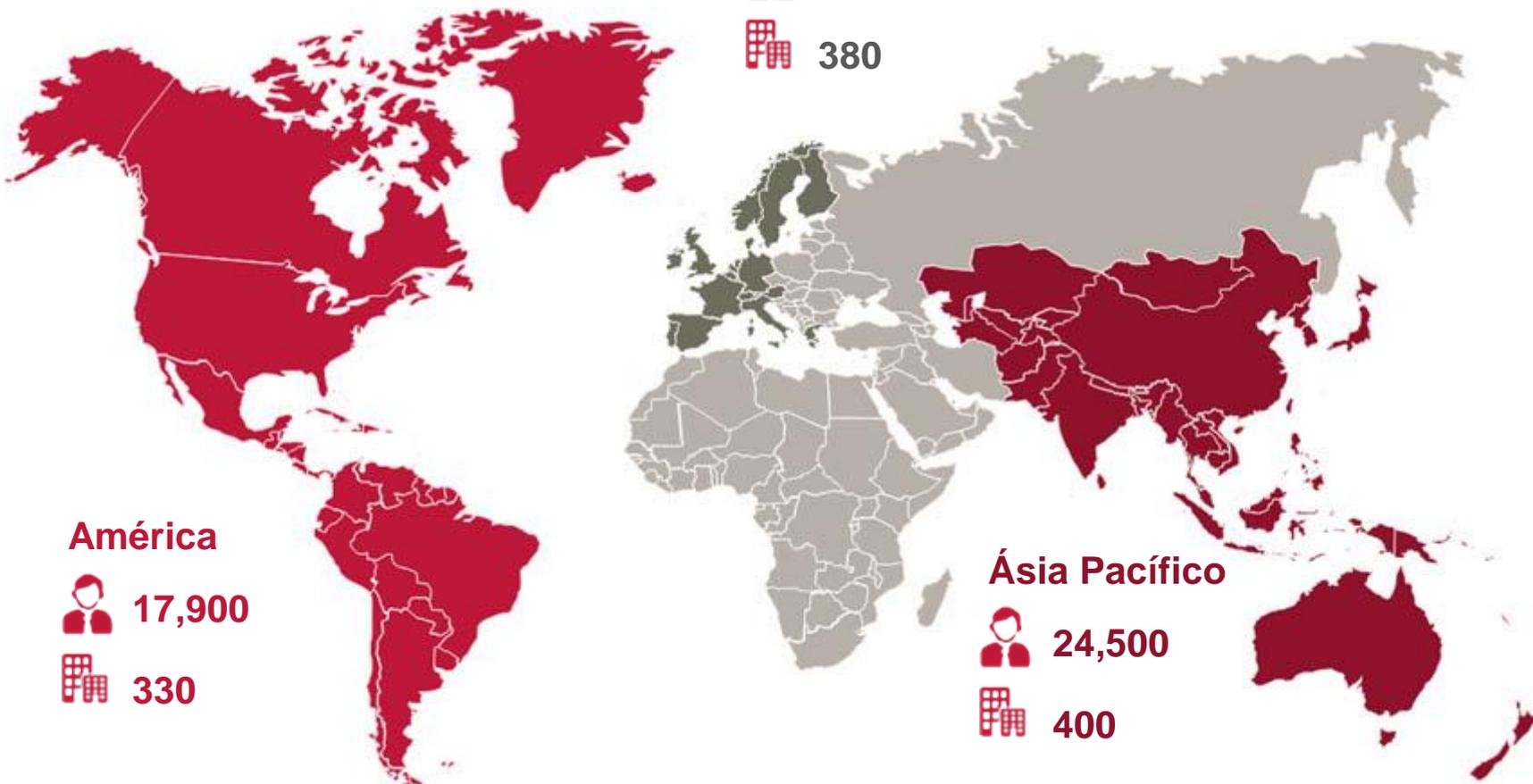
Europa



**14,700**



**380**



# Presença Nacional

## ► Portugal

5 escritórios, incluindo  
3 laboratórios;

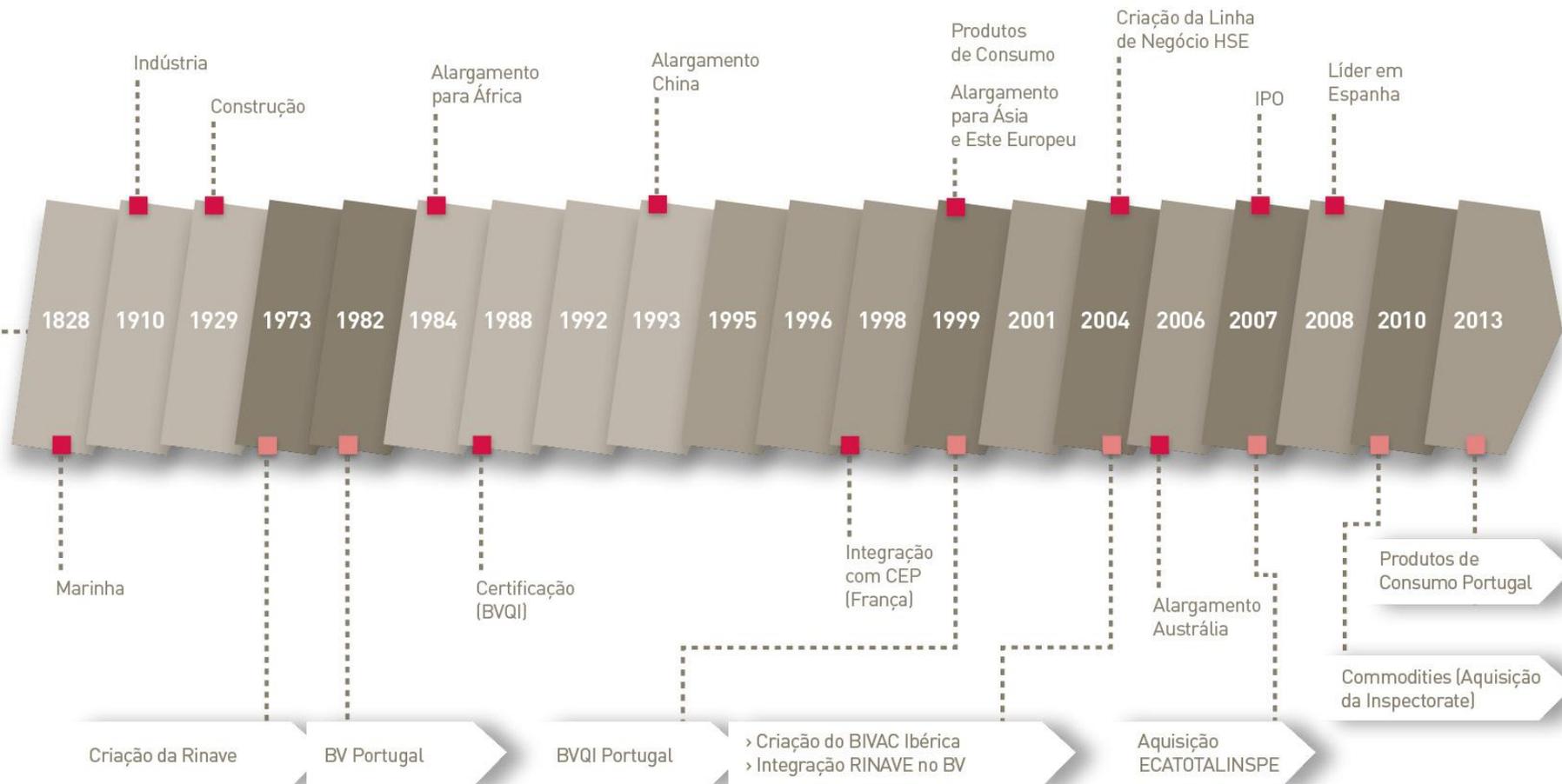
200 colaboradores;

Equipas constantemente  
interligadas pela partilha  
do conhecimento  
técnico;

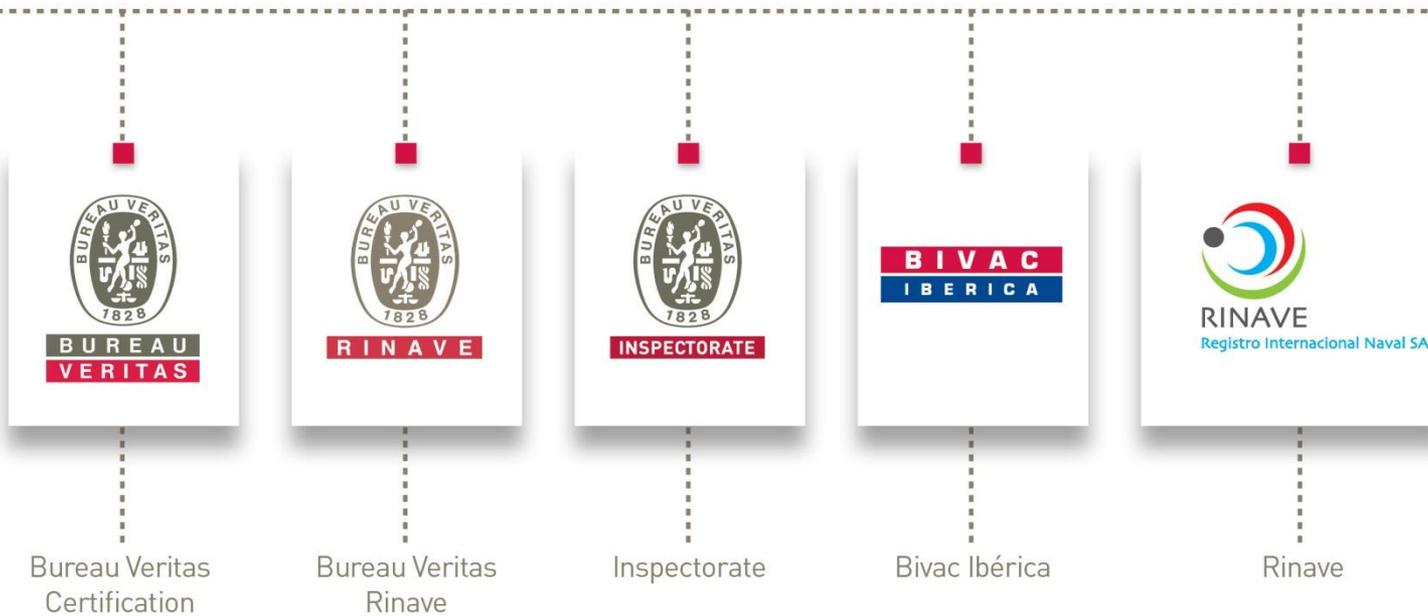
Capacidade de  
intervenção fora de  
Portugal através da  
nossa rede  
internacional.



# Breve História do Bureau Veritas



## Marcas do Grupo Bureau Veritas Portugal



*Move Forward with Confidence*



**Desde 1984**

## Serviços de facilitação para as atividades de comércio internacional entre os Governos e Comunidades Mercantis

*Inspeções de pré-embarque, utilização de Raios X no destino, Verificação de Conformidade, Janela Única. Serviços de Automação, Comércio em Geral - Serviços de Outsourcing.*



**Receitas 2015: 260 M€**

## Receitas 2015: 4,6 M€

9%



Marinha  
e *Offshore*

17%



Commodites

14%



Produtos de  
Consumo

5%



Serviços de  
Governos e  
Comércio  
Internacional

22%



Indústria

13%



Inspeção e  
Verificação em  
Serviço

12%



Construção

8%



Certificação

# Uma ampla e equilibrada carteira de negócios

	<b>Marinha e <i>Offshore</i></b>
	<b>Indústria</b>
	<b>Inspeção e Verificação em Serviço</b>
	<b>Construção</b>
	<b>Certificação</b>
	<b>Commodities</b>
	<b>Produtos de Consumo</b>
	<b>Serviços de Governo e Comércio Internacional</b>

- ▶ Classificação e certificação de navios e unidades *offshore*
- ▶ Gestão de riscos, seguro da qualidade, controlo de qualidade e gestão de ativos da integridade das instalações e equipamentos.
- ▶ Inspeção periódica de equipamentos e instalações em funcionamento.
- ▶ Avaliação da conformidade de edifícios e infraestruturas
- ▶ Certificação de sistemas de gestão QHSE e segunda parte de auditoria de serviços
- ▶ Inspeção e análises de matérias primas: petróleo e produtos petroquímicos, metais e minerais, agricultura
- ▶ Ensaios, inspeção e certificação dos bens de consumo
- ▶ Serviços facilitadores do comércio
- ▶ Serviços de Governo: Inspeções pré e pós-embarque (PSI) e Verificação de conformidade (VOC)
- ▶ Comércio Internacional: Auditorias e Inspeções à medida

# A Facilitar o Comércio com



BUREAU  
VERITAS

**Verigates** English | Français | 中文 login Password OK Forgot password? Ask for an account

Your Fast Track for Worldwide Trade



- Algeria
- Angola
- Benin
- Botswana
- Central African Republic
- Chad
- Côte d'Ivoire
- DR of Congo
- Ecuador
- Egypt
- Ethiopia
- Gabon
- Ghana
- Guinea
- Indonesia
- Iraq / Kurdistan
- Kenya
- Kuwait
- Lebanon
- Liberia
- Libya
- Mali
- Philippines
- Russia
- Saudi Arabia
- Somalia
- Tanzania /Zanzibar
- Togo
- Uganda
- Zimbabwe

Visite-nos em

Your fast track for worldwide trade

<http://verigates.bureauveritas.com>



# Um mundo de conhecimento ao seu serviço





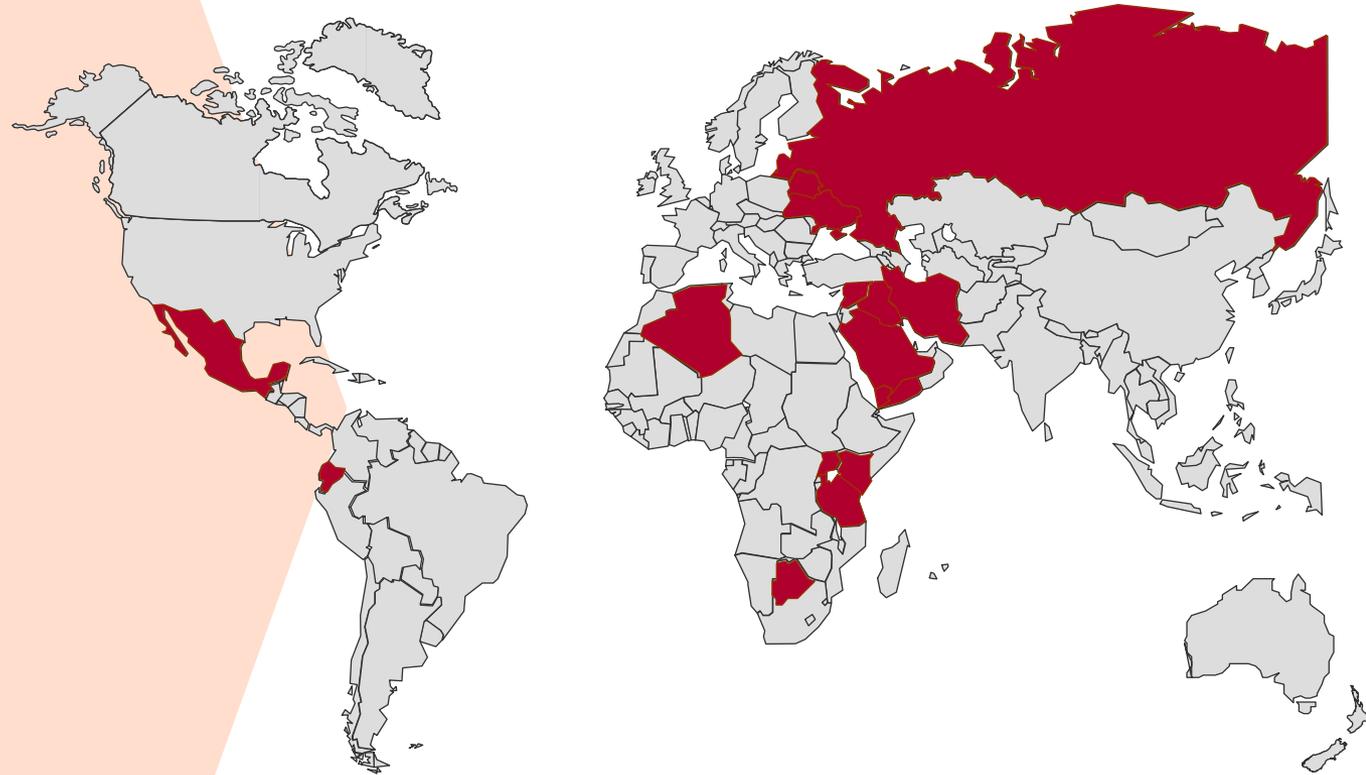
# Programas de Verificação da Conformidade (PVOCs)

# PVOCs operados pelo Bureau Veritas

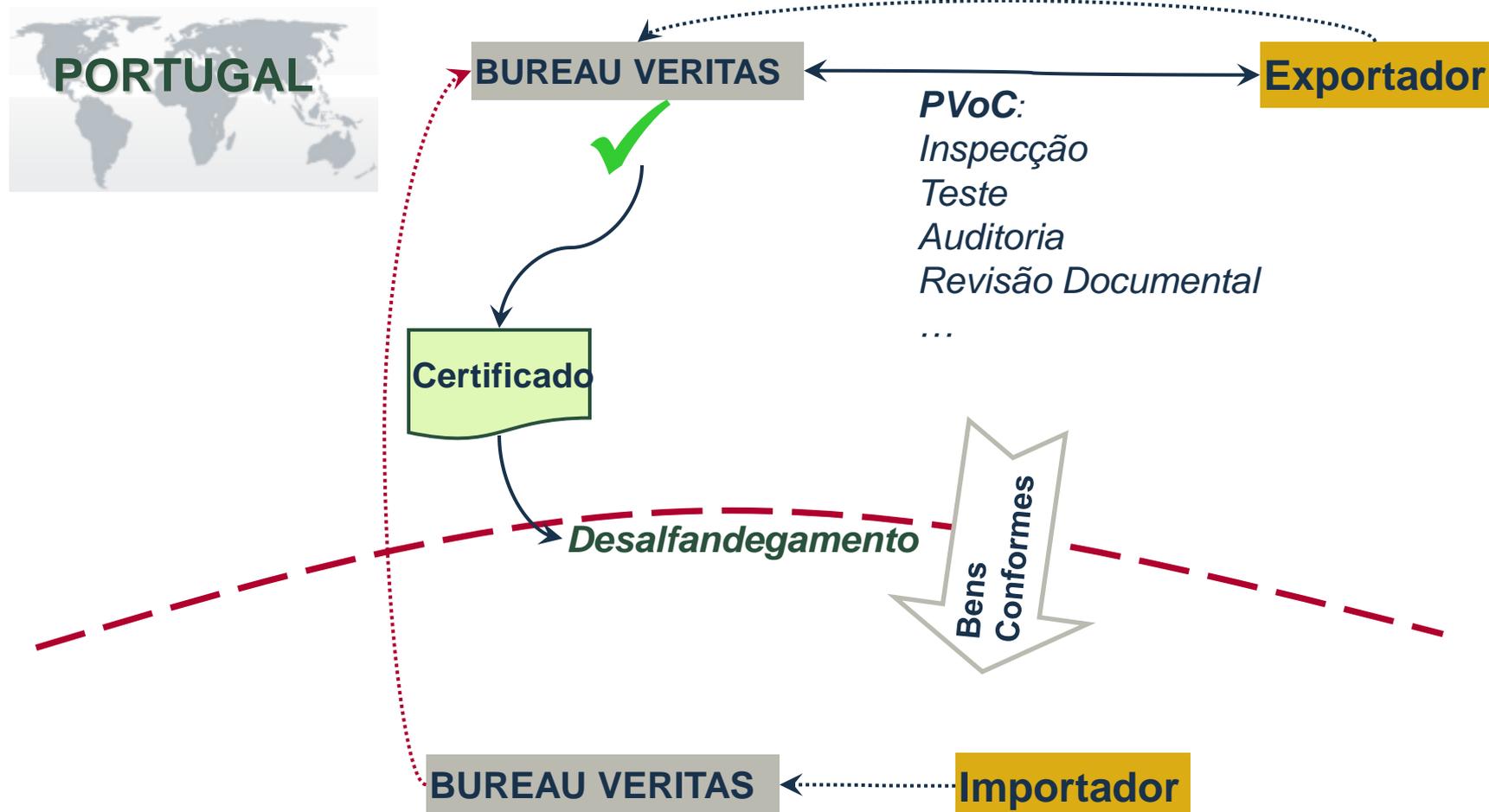


Bureau VERITAS

1. Arábia Saudita
2. Argélia
3. Botswana
4. EAC
5. Egípto
6. Equador
7. Etiópia
8. Guiné - Conakry
9. Iraque / Curdistão
10. Kuwait
11. Líbano
12. Líbia
13. México
14. Quênia
15. Rússia
16. Tanzânia/Zanzibar
17. Zimbábwe
18. Uganda



# PVOC : Objectivo e Fluxograma



**Conformidade dos bens exportados com os requisitos do mercado de destino**

**Passo 1**

**Solicitação de Verificação**

**Passo 2**

**Revisão Documental / Teste**

**Passo 3**

**Inspeção**

**Passo 4**

**Certificado de Conformidade (CoC)**

► Pelo Exportador ou Importador, com:

- Lista e designação dos bens, nome, morada e contactos exportador e importador (factura proforma,...).
- Evidências de Conformidade disponíveis: certificados, relatórios de teste e ensaio, boletins de análise, de acordo com referenciais aplicáveis
- Informação do local da inspecção e data pretendida de inspecção

A informação enviada pelo exportador é revista e verificada a sua conformidade com os referenciais aplicáveis do país de destino.

Se a revisão documentação não for satisfatória, será solicitado

- Mais **Testes em Laboratórios Acreditados**
- Se aplicável, medidas correctivas ao exportador

Produtos com não conformidades não passíveis de correcção

- É emitido um Relatório de Não Conformidade
- E não é realizada inspecção



## Durante a inspecção será verificado que os bens apresentados

- São os identificados na revisão documental
- Estão conforme os referenciais aplicáveis
- Estão em conformidade com os documentos de importação
- Não são contrafeitos ou contém informação incorrecta ou susceptível de induzir em erro



**Em alguns programas ou em caso de dúvida o inspector poderá recolher amostras para posterior análise**

Concluídas as etapas anteriores com sucesso

Recebida documentação de embarque (em alguns casos, com o Líbano)

E verificada a consistência entre relatório de inspeção e toda a restante documentação\*  
comercial será emitido CC

Item	Declared Quantity	Unit	Origin as marked on goods	Goods Description (designation / brand / model)	Standard No. or IEC
السلعة	الكمية المعلنة	الوحدة	المصدر المعلن على البضاعة	وصف البضاعة (اسم البضاعة، العلامة التجارية)	رقم المواصفة القياسية أو IEC

**Remarks:**  
ملاحظات

The issuance of this certificate does not release the contractual parties from their own responsibilities and the fullness of their obligations. This certificate is issued for and on behalf of the COCQC according to the requirements of the Program of Importer of Conformity in Iraq and is subject to the general terms and conditions of service of Bureau Veritas.

ان إصدار هذه الشهادة لا يعفي الأطراف المتعاقدة من مسؤولياتها ووفاء بقراراتها. هذا الشهادة هي تصدر باسم الجهاز المركزي للمقياس والسيطرة ووفقا لشروط برنامج المطابقة للمورد الى العراق. ويخضع لتلويح العامة وشروط خدمة بورو فيريتاس.

Issuing Bureau Veritas SA/OT Office: مكاتب (بورو فيريتاس) مصدر الوثيقة  
Name: الاسم  
Printed and signed in: طبعت و وقعت في:



# EGYPT - VOC GOEIC

(General Organization for Export and Import Control)



- ▶ Alimentares (Leite, Chocolate, Sumos, Água...)



- ▶ Produtos de Higiene e Cosméticos (Sabonetes, Papel Higiênico...)

- ▶ Produtos de Construção (Revestimento p/ Pavimento, Aço Reforçado, Louças Sanitárias)

- ▶ Utensílios de Cozinha (Cutelaria, Copos...)



- ▶ Produtos Elétricos e Eletrónicos (Ar condicionado, Luminárias...)

- ▶ Mobiliário e Acessórios Pessoais (Relógios)

- ▶ Meios de Transporte (Bicicletas, motas...)



- ▶ Brinquedos



- ▶ Têxteis, Vestuário, Tapetes, Carpetes, Cobertores, Calçado...

Este programa VOC é gerido pelo Ministério do Comércio e Indústria do Egípto e é implementado pela GOEIC (*General Organization for Export & Import Control*)

É requerido a todos os Exportadores com produtos regulados pelo decreto Egípcio 991(2015) e 43(2016), o registo no GOEIC. Para obter este registo é necessário a empresa ser certificada ISO 9001, ou outra certificação mais específica (Sistema de Gestão da Qualidade como por exemplo: ISO 22000; ISO/TS 16949 ou outra).

- ▶ Os Produtos regulados deverão cumprir com os Regulamentos e Normas Egípcias aplicáveis, também são aceites Normas Internacionais e Nacionais (ISO; IEC, EN, Codex...)
- ▶ Honorários: 0,5% do valor FOB (mínimo de 350USD)

- ▶ Equipamentos, Máquinas e Aparelhos devem ter afixado um rótulo, no corpo do produto ou na embalagem, que indique país de origem em Árabe, Inglês ou Francês (Decreto 770:2005)
- ▶ No caso de produtos acabados Roupas, Linho, Carpetes e Tapetes deve ter uma etiqueta afixada para cada lote, durante o processo de fabricação, com o seguinte:
  - Composição;
  - País de origem;
  - Nome do Importador.
- ▶ Rótulo de Eficiência Energética é obrigatório para Ar Condicionado, Máquinas de lavar, Refrigeradores e Arcas congeladoras, ventiladores elétricos ..., em conformidade com as normas aplicáveis para Eficiência Energética.

# GOEIC – Produtos Alimentares vs Tempo de Vida Útil

## ▶ Desvios Nacionais : Marcação / Rotulagem

- Idioma: Informação no Rotulo em Árabe e/ou Inglês
- Pais de Origem deve estar marcado no produto ou diretamente na embalagem

## ▶ Data de Produção/Fabrico e Datas de validade são obrigatórias na maioria dos produtos alimentares

## ▶ Tempo de vida útil = Data de validade – Data de Produção

### • Método de Apresentação da Data de Validade em produtos com:

- Tempo de vida útil  $\leq 15$  dias – Data de validade com Dia e Mês (não necessita de data de produção)
- Tempo de vida útil  $> 15$  dias e  $\leq 3$  meses – Data de validade e Data de produção com Dia, Mês e Ano;
- Tempo de vida útil  $> 3$  meses – Data de validade e Data de produção com Mês e Ano;



## ► Desvios Nacionais:

- Marcação / Rotulagem

- Idioma:

- Informação no Rotulo em Árabe e/ou Inglês;
- Rotulo de Eficiência Energética pelo menos em Árabe;
- Manual de Instruções pelo menos em Árabe.

- País de Origem deve estar marcado no produto ou na embalagem;

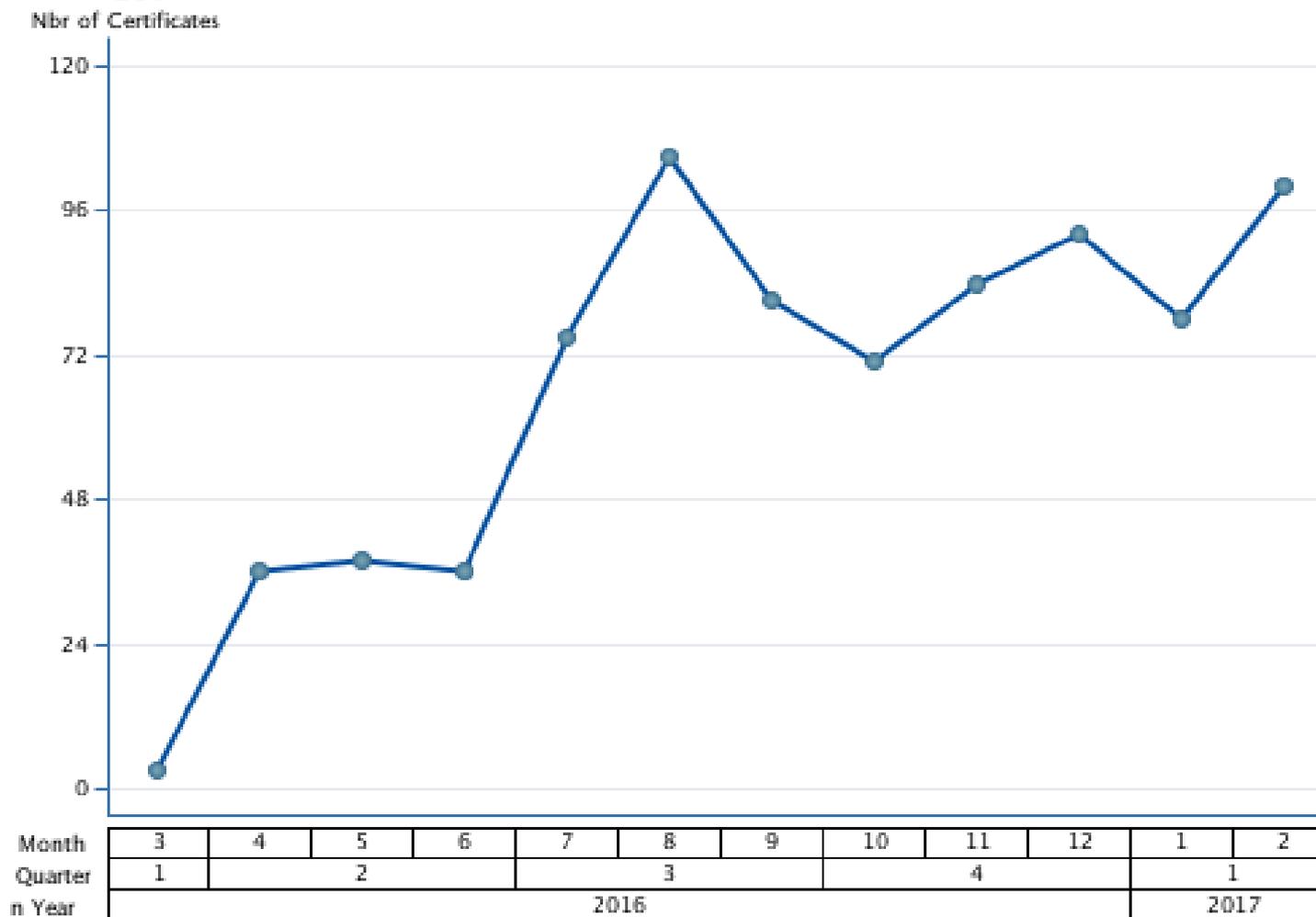
- Voltagem até 220V para produtos de monofásico e até 380V para produtos trifásicos;

- Para aparelhos classe I deve constar o seguinte aviso “O aparelho não deve ser utilizado a não ser que o edifício esteja equipado com ligação terra ou um dispositivo de corrente residual (RCD) com ficha de 2 pinos”

- Frequência até 50 HZ



## Egypt – Nbr of certificates issued since 12 months



## ► Bureau Veritas

- Bureau Veritas office:

8 Abdel Salam Zaki Street, 2<sup>nd</sup> Floor

Office El Orouba – Heliopolis, Cairo

Tel: + (20) (2) 418 30 20 Fax: + (20) (2) 418 30 16

email: [hossam.sakr@eg.bureauveritas.com](mailto:hossam.sakr@eg.bureauveritas.com)

- [conformityegypt@bureauveritas.com](mailto:conformityegypt@bureauveritas.com)
- [www.bureauveritas.com/gsit](http://www.bureauveritas.com/gsit)
- [www.verigates.com](http://www.verigates.com)

# Muito Obrigada!

*Liliana Louro*  
[liliana.louro@pt.bureauveritas.com](mailto:liliana.louro@pt.bureauveritas.com)  
+ 351 966 898 662